

Conference to focus on operations and programs

The 1977 National Managers' Conference will be held at the Sheraton Centre Hotel in Toronto, February 21, 22, 23.

The Conference is designed for the benefit of branch managers, all of whom are invited to attend. In addition, invitations will be extended to Regional Directors, one or two members of each regional staff, and designated members of the National Office staff who can be helpful to the managers in their discussions.

Except for about three hours designated for opening and closing plenary sessions, the managers will spend the three days in workshops dealing with both operational matters and program administration.

As an innovation this year, the field staff was invited to prepare discussion papers on any subject on the conference agenda. These will be mailed to participants before the conference begins and can serve as a starting point for workshop discussions.

"I am quite frankly surprised and delighted by the response we have had," said Robert Marjoribanks, Director of Planning and Priorities, Information and Communications Centre. "I thought we would have to hound the managers to get them to sit down and put something on paper, particularly in the last few weeks of the year, when they are so busy. It didn't work out that way. In fact, I received twenty papers before the Christmas holidays on subjects ranging from delivery of ARP and AHOP to proposals for solving mortgage administration problems. Many of these papers are absolutely first-class and reflect a high degree of intelligence and creativity among the branch and regional staffs. I doubt if there has ever been such a contribution by the field staff to the management of the Corporation. And they are still coming in. The translators are going full-out to see that they will all be in the hands of the conference participants, in both languages, at least two weeks before the conference begins."

As a relief from the steady grind of workshops, Mr. Houston and his staff have arranged some social events. There will be a reception and buffet on Sunday evening, February 20, as the participants begin to arrive. Monday evening is free but there will be a dinner on Tuesday night in the famous CN Tower. (For people who cannot handle

(Continued page 6)



A committee, set up to plan the annual Managers' Conference in Toronto this February, has been meeting regularly to ensure a smooth program is developed. The committee includes (from left to right):

Noel Guilbault, Roger Langlais, Chairman J.A. Houston, Bob Couillard, and Bob Marjoribanks.

CMHC photo: Betty Taylor

Our new look

Perspective has changed, and no doubt you have noticed our new design. But, that's not all that's new.

The development of our new look has also taken us through a metamorphosis — a renaissance, if you will.

We felt that change had to be more than just dressing our company publication in new clothes. So, we started to look at what we've been doing and how we should change it. We also began thinking about new and different things that we should be doing that would interest you.

One area that we want to change — in fact that we've always wanted to change — was the impression that Perspective is strictly a National Office newspaper.

Well, that was our starting point, but where could we go from there?

That's where you come in. If we have any aspira-

tions of becoming a national employee newspaper that concentrates on people in the organization, we're going to need help. You are our eyes and ears, and it's going to be up to you to provide stories for us.

People in our Corporation are more than 'human resources'. What activities are they involved in? Which employees have interesting jobs? We know there are plenty of good stories around, because every once in a while someone slips us a story about a colleague who has an unusual hobby or who has had to take a different approach to his job because of region or circumstance.

Our objective is to get you more involved. For example, inside you'll notice the announcement of a photo contest and a special feature on the activities of our recreation clubs.

How about it? Write stories. Take pictures. Write letters to the editor. This is your publication, and we can only make it work with your help.

Minor organizational changes resulted in the reassignment of five senior and executive staff members.

James A. Houston has relinquished his position as Ontario Regional Director to work full-time on the organization of the 1977 Managers' Conference in Toronto. After 30 years with the Corporation, Mr. Houston plans to retire once his duties with the Conference have been completed.

Keith Tapping, former Manager of the Vancouver Branch, has been appointed to replace Mr. Houston in Ontario.

Other major reassessments include: Peter J. Osborne, Alberta Regional Director, is now Vancouver Branch Manager; Frank E. Hodgson, Executive Director, Social Housing, has become Alberta Regional Director; and Kenneth Fraser, Regional Director, New Brunswick, has been appointed Director, Operational Audit Division.

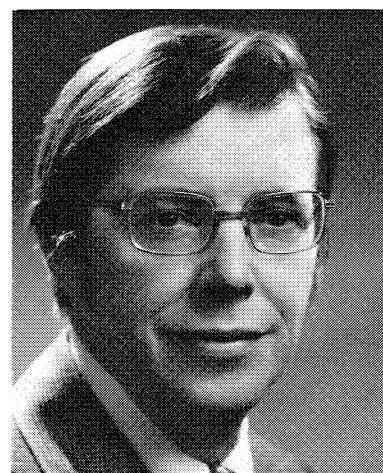
Five senior personnel in new jobs



Jim Houston



Keith Tapping



Peter Osborne

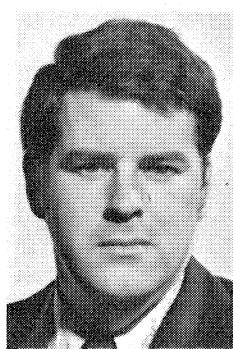


Frank Hodgson

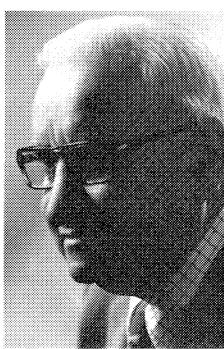


Ken Fraser

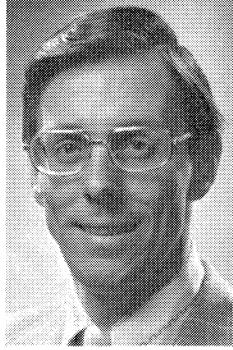
appointments



Langlais



Choquette



Bolduc



Girard



Sutton



Cayer



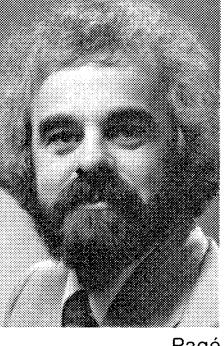
Goulet



Kelly



Lacroix



Pagé



Thellend



Walker

Roger Langlais has been appointed Director, Corporate Planning Division. Having worked with the Corporation since July, 1967, he has held various positions including Solicitor, Loans Office Manager, Program Manager, and the most recent being Manager of the Ottawa Branch.

A familiar face around National Office, J. Roger Choquette has moved over to Karen Way to take over responsibilities as Director of the Official Languages Bureau. Mr. Choquette, who has worked for the Corporation since 1954, has held various positions both in the field and National Office, his most recent being, Assistant Director, Administration Division.

Jean-Louis Bolduc, has moved across town to become Manager of the Ottawa Branch. Relatively a newcomer to the Corporation, — since February 1975 — Mr. Bolduc was Director of Management Services Division at National Office.

Gilles Girard has been appointed Chairman, Task Force on Manuals. He joined the Corporation in October, 1976 and until his recent appointment was a Principal Consultant in Management Services Division.

There were eight appointments within Personnel Division in recent months. Sherri Cam Sutton, who has been with the Corporation since April 1975 has moved from her position as Directives Analyst in Management Services Division to become Manager, Word Processing Services.

Jean-Guy Cayer has been appointed Organization Planning Manager. Having been with the Corporation since February 1964, Mr. Cayer's most recent position prior to his appointment was Organization and Classification Analyst.

Ann A. Goulet, appointed Classification Program Manager, has been with the Corporation since May, 1975. Prior to her recent appointment, Mrs. Goulet was an Organization and Classification Analyst in Personnel Division.

F. Michael Kelly has been appointed Compensation and Labour Relations Manager. Joining the Corporation in May, 1976, Mr. Kelly was a Projects Officer in Personnel Division and, more recently, was a Staffing Officer.

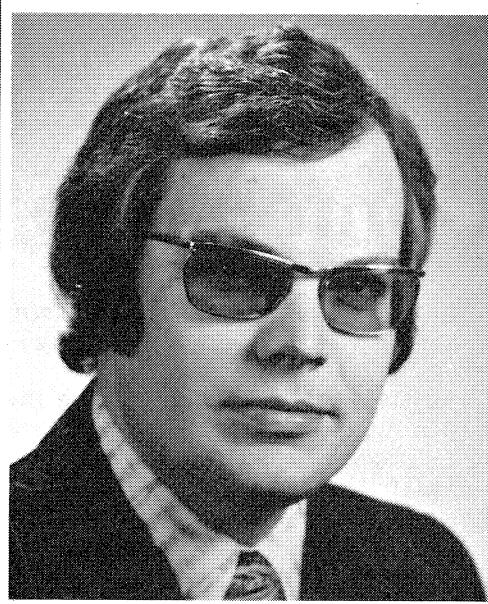
J.L. Arthur Lacroix is Personnel Division's new Chief of Manpower Planning and Staffing Group. Mr. Lacroix joined the Corporation in April of 1973 as a Staffing Officer in Personnel Division. He has held several positions in the division including Compensation and Classification Officer; Assistant Chief, Staffing Group; and most recently Chief, Staffing Group.

Pierre Pagé has been appointed Chief, Personnel Services. Mr. Pagé joined the Corporation in 1975 as a Staffing Officer in National Office and, since March 1976, he has held the position of Manager, Word Processing Services.

Réjean A. Thellend has become Chief, Organization Planning and Compensation in Personnel Division. Working for the Corporation since December 1974, Mr. Thellend was Chief, Compensation Determination and Labour Relations prior to his recent appointment.

Paul H. Walker has been appointed Chief, Classification Group, Personnel Division. Mr. Walker has been with the Corporation since 1969 and held the position of Chief, Organization, Planning and Classification prior to his recent appointment.

Three senior appointments in Programs



Eugene Fichel

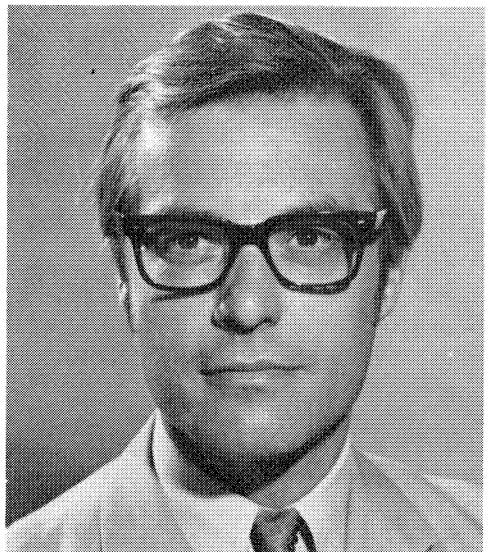
Organizational consolidation within the Program Sector resulted in the merging of four divisions and three senior appointments at National Office.

Eugene A. Fichel has been appointed Executive Director, Housing. In this position, Mr. Fichel reports to the Vice-President Programs, and has taken over responsibilities formerly held by the Executive Directors of Direct and Insured Lending, and Social Housing. Mr. Fichel was Assistant Regional Director, Programs, in Ontario prior to his recent appointment.

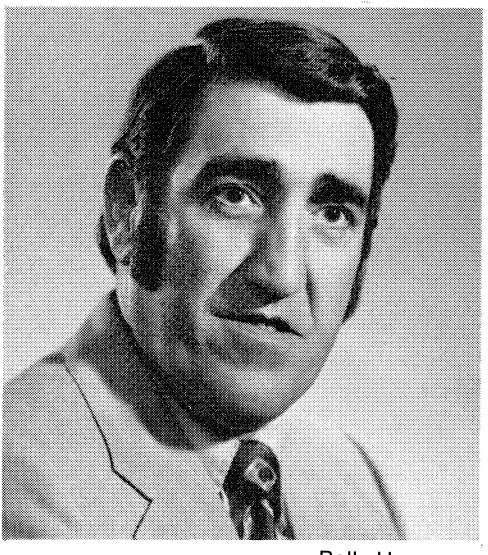
Within Mr. Fichel's realm of responsibility, the Direct Lending Division and the Insured Lending Division have merged to become the Direct and Insured Lending Division; as well, the Public Housing and Community Housing Divisions have become the Social Housing Division. Rural and Native Housing Division will also report to Mr. Fichel.

Claude Renaud and G. Roland (Rolly) Hennessey have been appointed Directors of the newly-formed Direct and Insured Lending Division, and Social Housing Division, respectively.

Mr. Renaud was Director of Insured Lending Division prior to his recent appointment, while Mr. Hennessey was Director of Community Housing.



Claude Renaud



Rolly Hennessey

Paycheques, part of new data system

The new paycheque that you've been receiving is more than just a pretty new look. It signifies a change in the payroll system which is the first visual sign of major improvements in Personnel Division's method of data and information processing.

You have probably noticed that, apart from your salary, the new cheque stubs contain coded listings (which are explained on the back) of your earnings and deductions. In addition, the major deductions, such as Federal Income Tax, are also shown as a total "year to date".

Your history of earnings and other payroll information form part of a master computer file. This file will be expanded this year to include data on each employee's education, skills, experience, and other relevant current and background material.

Currently, payroll/personnel information is being handled by a number of manual and computer systems in various sections of the division: (i.e.) staffing, classification and compensation, and payroll.

Ron Collier, co-ordinator of the new

system said, "Consolidating and integrating the data and information into one master system will facilitate the collection and access to it. This will be particularly useful in providing better and more timely data and information for all aspects of personnel administration like more complete information and lists of candidates for promotion. Our main objective, of course, is to provide a better information base to improve the quality of manpower planning, career management and personnel and payroll administration."

Once the division begins programming data and information into the computer, it will establish the Personnel Information Centre (PIC). The centre will be responsible for the administration and co-ordination of data and information not only in payroll but in other personnel areas that will be introduced in 1977, such as Employee Profiles. The Personnel Information Centre and other new features of the payroll personnel data base will be announced as they are established.

do not contribute towards the cost of this benefit.

- 2) Severance pay is a payment in recognition of service with the Corporation, and all employees should be entitled to this benefit on the same basis.
- 3) Severance pay is based on all service with the Corporation up to a maximum of 26 weeks on resignation and 28 on retirement. It is calculated on the rate of salary in effect on leaving the Corporation.

As a result of many enquiries in regard to payment for sick leave on retirement, a study on Corporation severance pay, in comparison to the same or equivalent benefit paid by other employers, was carried out. The findings were that the Corporation's severance pay benefit was well in line with that of other major companies and the Federal Public Service.

Answer:

The Corporation for some years followed a policy of paying a cash gratuity on resignation and retirement based on sick leave credits and service at the time of leaving the Corporation. This policy was changed because some employees, who had long service, had worked very hard, but unfortunately did not enjoy good health, received very little or no such gratuity.

In formulating a new policy on severance pay the following were important considerations:

- 1) Sick leave is an insurance against loss of earnings due to illness. It is completely underwritten by the Corporation, and employees



Payment of accumulated sick leave credits is the subject of this month's column. As it is just one of fifty Dialogues received to date, there is no need to say more about the popularity of this program. — Suzanne Montpetit

Suggestion:

It would be a good company practice to pay employees for their unused sick leave when they retire from the company. This would provide an in-

people and places

Transfers

In National Office: Michael Beaupré, Internal Audit Division to Budget and Financial Analysis Division; Peter J. Franklin, Budget and Financial Analysis Division to Neighbourhood and Residential Improvement Division; Paul Wakely, Computer Services Division to Systems Development Division; Shelley N. Coxford, Personnel Division to Mortgage Administration Division; Dorothy J. Chamberlain, Administration Division-Telecommunications to Word Processing Services; Renée G. Pigeon, Official Languages Bureau to Word Processing Services. Rosemary V. Wade, Financial Services Division to Public Housing Division; Lynn Gratton, Administration Division-Cafeteria to Word Processing Services; Claude R. Legendre, Administration Division to Computer Services Division Operations; Armand Chalifoux, Quebec Regional Office to Rural and Native Housing Division; Gordon F. Hall, Edmonton Branch to Rural and Native Housing Division; David L. Gregg, Computer Services Division to Statistical Services Division; Anselme Cormier, Rural and Native Housing Division to Social Housing Division; Hussein Rostum, Policy Development Division to Corporate Planning Division; Diane Thérault, Legal Division to Administration Division-Telecommunications. Carole P. Ouellette, Legal Division to Secretariat Division; Carole Roy, Personnel Division to President's Office; Madeleine Serré, Financial Services Division to Mortgage Administration Division; Danielle E. Dupont, Community Housing Division to Word Processing Services.

In the Field: Claude Allard, Real Estate Office-Montreal to Jardins Toulouse Rental Office; Fernand J. Perreault, Sherbrooke Office to Quebec Branch; Claude Gauthier, Quebec Regional Office to Sherbrooke Office; K. Neil Stewart, Mortgage Office—Montreal to Quebec Regional Office; Maxime J. Grégoire, Real Estate Office-Montreal to Mortgage Office-Montreal; Pierre Brien, Personnel Division to Real Estate Office-Montreal; Edouard Lavoie, Real Estate Office-Montreal to Montreal Office; Roy D. Triebner, Development to Windsor Branch; Keith R. Asmundson, North Bay Loans Office to Hamilton Branch; Ann E. Cholmondeley, Thompson Office to Winnipeg Branch.

Retirements

Raymond Duchesne, Direct and Insured Lending Division, joined Sept. 22, 1948; Fred Gordon, Toronto Branch, joined Oct. 4, 1955; Wilbert C. Hales, Windsor Branch, joined July 19, 1954; Victor Kozely, Architecture and Planning, joined Jan. 29, 1952; Rose Leavers, Vancouver Office, joined July 1, 1949; Laurent Ledoux, Montreal Office, joined Nov. 14, 1966; Helen M. Malden, Toronto Branch, joined Sept. 16, 1959; Terence M. O'Neill, Personnel, joined Jan. 10, 1946.

25 year club

There are three new members: Yvan Bugeaud, Maintenance Man, Benny Farm Project, Real Estate Office-Montreal; Joseph A. Hart, Data Dissemination Office, Statistical Services Division, and Derek W. Knight, Corporate Secretary.

30 year club

This is one new member: E. T. (Edmund) Aunger, Statistical Analyst, Ontario Regional Office.

O'Neill retires after 30 years



Terry, his daughter Mary-Lou, and wife Margaret pose for a picture at the party that his friends held for him, just before he retired.
photo: Bob Walker

By Bob Walker

After more than 30 years of service to the Corporation, Terry O'Neill has retired, and his many friends gathered together on December 9 to honor him at a reception at the Motel de Ville in Ottawa.

Terry began his career with CMHC on January 10, 1946 and worked continuously with the Personnel Division until his retirement on November 23, thereby setting a new record for length of service with the Personnel Division.

Gerry Demers, Director of Personnel, opened the ceremonies by thanking Terry for his devoted service and then introduced Sam MacIi, Terry's lifelong friend. Mr. MacIi related many humorous anecdotes about Terry's careers with the RAF and CMHC.

As a token of their appreciation, Terry's friends presented him with a Bulova Acuquartz watch and a wallet containing \$175. Terry was also given many letters of good wishes addressed to him from CMHC pensioners all over the world.

Task Force re-writes manuals

The old instruction manuals and many of the G.M.'s so familiar to CMHC employees are on their way out. They are being replaced by new Guidelines and Procedures Manuals, and a task force under Gilles E. Girard is already at work on the replacement job.

The manuals will be produced for each program division, as well as for Data and Systems, Finance, Program and Policy Research, Real Estate Management, Human and Operational Resources, and Information and Communications. In addition, one other manual will provide a general overview of the Corporation.

With decentralization, new Guidelines and Procedures Manuals became imperative to provide continuity in the Corporation's operations throughout the country. These manuals will serve as valuable texts in the training of new staff; provide field personnel with guidelines and procedures to

solve day-to-day problems; and assist management in program refinement.

Management Services Division (MSD) has been given the task of co-ordinating and overseeing the rewrite project to ensure that the manuals are both accurate and easily understood. The rewrite teams will document delivery systems as they are now, and opportunities for improvement will be noted and pursued once the manuals are produced.

Mr. Girard, Chairman of the Rewrite Task Force, said, "It was important to get adequate representation on the task force, especially from the field, to ensure the manuals accurately reflect the actual program delivery system. There's no sense in producing these guidelines and procedures if the people in the field are not going to be able to use them."

With this in mind, 15 representatives from the field, nine members of MSD, and three to four persons from each

program division have been brought together in Ottawa to form the task force. While this core group are working full time on the project, others (mainly from the field) will become involved at the review stage where they will be asked for their comments and suggestions.

The documentation group of MSD, lead by Peter Sheehan, will also be fully involved in the production of the new manuals.

The task force has been split into several teams with each team being responsible for the production of one manual. The program director, working closely with an MSD consultant, is responsible for the content of the manual being prepared for his division.

Program division staff will be responsible for researching, validating and writing the guidelines while field personnel will write the procedures. MSD staff will assist in the co-ordination, development and organization of the manuals. While each team will have specific responsibilities, task force members from the field and MSD will work on several teams.

Two retire in Toronto

By R.F. Brown

Two members of the Toronto Branch, Helen Malden, Mortgage and Property Administration and Fred Gordon, Inspections, retired from the Corporation at the end of November and a luncheon was held in their honour.

A large group of well-wishers gathered at the Holiday Inn for this occa-

sion. Presentations were made to both retirees by Frank Smith, Al David, and Bev Shipley in the office before the luncheon.

Helen will be travelling to the Canary Islands, Spain and South of France, and Fred will settle down to his easel & palette to create more of his excellent oil paintings.



Friends of Helen Malden and Fred Gordon got together in Toronto recently to wish them well in their retirement. On the left; Helen Malden, Mrs. Gordon and Fred Gordon; On the right; Sadie Last and Frank Smith.

METRIC MEMO

Have you bought a set of metric kitchen measures yet? If you have, here's a recipe for bran cookies:

125 ml shortening
250 ml brown sugar
1 egg
5 ml vanilla
275 ml sifted pastry flour
5 ml baking soda
2 ml salt
125 ml raisins
125 ml pure bran

Preheat oven to 180°C. Cream together shortening and brown sugar. Add egg and beat well. Add vanilla. Sift and measure flour. Add soda and salt. Stir in bran and raisins. Combine with creamed mixture, mixing well. Chill thoroughly. Shape into 3 cm balls and place 5 cm apart on ungreased baking sheet. Press lightly to flatten. Bake 10 to 12 minutes; remove from baking sheet, cool, and store in tightly covered container. Makes 3 dozen cookies.

The Metric Program staff will be delighted to test the cookies' metric content.

CMHC is more than just a job

National Office

With the new year barely underway, the CMHC National Office Recreation Club has already prepared its calendar of events for 1977.

For 30-cents a paycheque, the 600 members in the Montreal Rd., LaSalle Academy, Karen Way, and Vanier Towers offices enjoy a wide and varied program that provides both entertainment and athletic activity.

Don von Richter, in his second term as president of the club, said, "We're trying to provide as wide a range of activities as possible to appeal to as many members as possible. We're always looking for suggestions that will help National Office people get together more often, especially now that we're in four different locations."

1977 Calendar

A schedule of some of the events planned for 1977 has been prepared by the recreation club.

January	— Sleigh ride (Jan. 29)
February	— Skating party, dinner and dance
March	— Dinner and Dance, Lakeside Gardens (March 3)
April	— Banquets for the Bowling League and Curling Club.
May	— Millionaire's Night and Dance
June	— Cribbage Tournament
July	— Baseball Begins
August	— Golf Tournament (June 10)
September	— Picnic (June 10)
July	— Boat Cruise on the Ottawa River
August	— Hockey practices begin
	— Dinner and Dance
September	— Bowling League begins
	— Recreation Club elections.

Some of the clubs and activities that are currently active are detailed below.

Ski Club

Skiing is one favorite pastime in Ottawa and the Ski Club has just gotten off to another season. They meet every Wednesday night at Camp Fortune in the Gatineau Hills and for the \$10 membership fee, the 50 members receive toll discounts and lessons.

The Ski Club traditionally begins in January and doesn't pack it in until it runs out of snow.

Also, Club Co-ordinator Rob Webb said, "There are quite a few people who are interested in forming a group for cross-country skiing. It's a good idea and, if someone is willing to help organize it, the ski club would welcome the addition."

Curling Club

Since October, CMHC curlers have been getting together every Saturday afternoon at the RCMP Curling Club in Ottawa.

The eight teams in the club are competing for a trophy which is awarded to the playoff champs. League leaders from the first half of the season will meet the league leaders from the second half of the season for a one day match on March 12.

The first place team for the first half of the season has already been determined. It's the team skipped by Ron Dunbar and is made up of Wendy Young (vice-skip), Kay Reardon, and Gloria Clarke.

As well as regular season play, the Curling Club offers several bonspiels and workshops, wine and cheese parties, and the annual inter-departmental bonspiel.

The club caps off the season with its annual banquet. This year the club plans to hold it on April 2, at the Park Lane Hotel.

Hockey Team

The National Office Hockey Team is in second place in the Federal Recreation Association's (RA) League.

A rookie team in the league, CMHC got off to a strong start taking first place, winning its first four games. Then, as injuries affect pro teams, year-end business trips hampered CMHC and the team dropped its next three games and fell to third in the standings. However, with the team back to full strength, it came back winning the next three games and, as of the beginning of January had a solid hold on second place.

Success of the team can be directed at a solid defense lead by goalie Peter Hebb and an awesome attack. Doug Stewart, Dave Capstick, Claude Legendre, and George Anderson are among the league scoring leaders.

Team Captain, Bob Walker put up a challenge to other CMHC offices saying, "We'll play any other CMHC hockey team in an exhibition game. In fact, we even offer a challenge for the Schooner Cup. We're willing to discuss the location and transportation for the game with anyone willing to play us."

Bowling League

More than 50 employees play in the 5 O'clock Bowling League every Tuesday night at St. Charles Hall in Vanier.

The eight team league runs from September through to April and Pauline Dupere, co-ordinator of the league said, "New players, whether they want to be a spare or regular, are welcome anytime."

Every season the league features several special tournaments, including the annual inter-departmental tournament and banquet.

At the end of the season, trophies and awards are presented at the league's annual banquet to the playoff champs, winners of regular season play, and individual winners. Individual men's and women's awards are given for highest total for an evening, highest single game, highest average for the season and second highest average for the season.



Louise Louis' concentration is obviously intense as she lets go of her rock. She is one of 32 National Office employees who curl at the RCMP Curling Club every Saturday afternoon.

CMHC photo: Bill Cadzow



George Brotman, Sue Secord, Mike Kelly, Rob Webb and Anh Trinh, listen to tips from their instructor. Members of CMHC's

Ski Club receive six lessons and reduced tow fees at Camp Fortune, just outside of Ottawa.

photo: Gord McPherson



National Office hockey team: (front row l to r) Peter Hebb, Rick Proulx, Lorne Usher; (second row) George Anderson, Doug Stewart, Claude Legendre, Pierre Mousseau, Rolly Manor; (third

row) Marcel Godard, Dave Kingsley, Bob Bowen, Cam McCallum, Mark Terrain; (Back row) George Ono, Tim Boytel, Bob Walker, Michael Cain, Dave Capstick, Paul Reardon (coach).

CMHC photo: Bill Cadzow

Saskatchewan

By Betty Anne Joyce

The Rec Clubs in Saskatoon and Regina had a very busy '76, providing their membership with many interesting and enjoyable activities.

For both the Saskatoon and Regina clubs, the '76 year ended with the annual Christmas parties for staff and children. Regina led off the festive season, holding their Christmas party on December 4. Saskatoon kept the spirit of Christmas moving and hosted staff, spouses and friends on December 11. Both parties were a great success and much fun and frolic was enjoyed by all. Highlights of the two evenings not only included tasty Christmas cuisine but the evenings ended on the high notes of a resounding rendition of O'Danny Boy in Regina, and a toast to Christmas festivities in Saskatoon.

Children's parties were enjoyed by adults and children alike and brought the Rec Club activities in Regina and Saskatoon for '76 to a close.

Rec Club presidents Judy Macdonald, Regina and Larry Little, Saskatoon, have planned events for both clubs to look forward to in '77.

* * * * *

In Regina, Judy has organized activities which will include barbeques in the spring and summer as well as next year's Christmas and children's parties.

Larry Little would like to point out to all that Saskatchewan does have hills and therefore Saskatoon's activities will not only include a beer festival and sports night but also a tobogganing party!

The Saskatoon club has also initiated the presentation of films on housing and settlement issues for enjoyment of interested staff during the noon hour.

* * * * *

In the last few months there have been several staff appointments in our branch offices:

Saskatoon Branch:

Charlene Warke, Land and Community Services
Sharon Olm, Land and Community Services
Roma Collins, Appraisals
Joanne Taylor, Appraisals
Sharon Jones, Lending Operations
Heather Sotnikow, Lending Operations
Bev Racicot, Lending Operations
Wendy Ratzlaff, Administration and Finance
Lynda Bankowski, Administration and Finance

Regina Branch:

Jannie Worek, Lending Operations
Darlene Gobelt, Land and Community Services
Cliff Kolke, Inspections
Susan Globisch, Office Services
Fe Costillo, Mortgage Administration
Rose Baril, Mortgage Servicing
Nettie Saul, Payment Control

* * * * *

Last but not least, we welcome Steve Hall as our Regional Economist. Transferred from Vancouver, he and his wife Holly are now experiencing the joys of a prairie winter!

perspective

Published monthly for employees of
**CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING
CORPORATION**

George Ono, Editor

Please address all contributions including
business activities and Recreation Club and
social items to the Editor, News and Infor-
mation Division, National Office.

Kingston

By Jill Langevin

The Kingston Office Recreation Club has sponsored various functions in 1976 in an effort to satisfy everyone's social interests and needs during the year.

Because of a shortage of funds at the beginning of the year, we did not get started until mid-March. Our immediate goal therefore, was to instigate methods by which we could raise money to enable our Club to sufficiently support our activities. By holding various raffle draws, donating our coffee fund profits to the Rec Club Account, and raising employee payroll Rec Club Donations, we were able to substantially support all of our activities over the past year.

We also formed our first official Rec Club Constitution to aid the Executive Officers in carrying out their duties and responsibilities according to

specified guidelines and financial criteria.

The following functions were sponsored in 1976 by the Rec Club:

- 1) A chartered bus trip to Montreal for a Montreal Canadians game followed by a tour through Old Montreal and a delicious supper afterwards.
- 2) A "games night" which included ping pong, pool, cards, darts and dancing.
- 3) A bowling night.
- 4) A barbecue.
- 5) An office picnic with employees' children.
- 6) Christmas Party.

The Kingston Office Rec Club has seen quite a successful year, with all events resulting in a 75% plus turnout. Our Rec Club looks forward to an even more successful year in 1977.

To be effective
and representative,
Perspective needs your help.
CMHC employs 3,300 people
across the country
and to keep you in touch,
we need to know
what's going on.
To do it, we need you
to tell us
about your colleagues'
interesting pastimes,
and special events
your office has planned.
If you keep us informed,
we'll keep you informed.

We need stories!

Elliot Lake

By Doug Verge
& Vi Laperrière

Once again Elliot Lake is a thriving community in the heart of northern Ontario. In the early 1960's the town suffered a depression, resulting in the Corporation owning the majority of the residential buildings.

The present growing pains are no less than any community could experience during a rapid revival. Within two years thirty two new businesses have located here along with numerous mining support firms.

Housing, our prime concern, is appearing almost overnight due to modern techniques in Modular development. A near explosive beginning in the spring of 1975 to date has resulted in nearly 160 completed units with another 185 units expected to be under construction before March 1977. Before the fall of 1977 approximately 900 units are anticipated to be under construction. A new subdivision is to relieve the serviced land shortage with another large subdivision proposed for the future.

We in Elliot Lake are proud to be involved in the rebirth of this vital community. The Corporation is playing an ever increasing role in this develop-

ment of this bright spot on the map.

Outdoor winter activities in this area include ice fishing, snow machining, skiing and the enjoyment of smog free air on crisp walks through the bush. A great place to live.

Toronto

By R.F. Brown

The annual Christmas Dinner and Dance sponsored by the Ontario Region and Toronto Branch Recreation Club was held Dec. 4, in the elegant Casa Loma. A high point of CMHC's social calendar in the Toronto area, an excellent meal with wine was provided and the revellers danced to the music of Charles Rodrigues and his Band.

In the absence of our President, Lorraine Dubé, Sadie Last introduced both Jim Houston who spoke on behalf of the Ontario Region and Bill Markey, Manager of the Toronto Branch. It was a great evening, especially for those who were lucky enough to win prizes, and everybody obviously enjoyed themselves.

Photo Contest

We've heard all about you photo buffs and now we want to see what you can do. This is the first of what we hope will be an annual photo contest. There is no theme, so go through your photo file or go out and shoot something to submit.

Categories: 1) Black and White Prints
2) Color Slides

Rules: 1) Contestants may enter both categories but may not submit more than three entries in each.
2) Black and White Prints must be mounted — minimum size to be 8" X 10" and a maximum size of 11" X 14".
3) Contestants must include their name and address on a label with their entry so their photos and slides can be returned.
4) Entries must be postmarked no later than April 15, 1977.

Prizes: Three prizes in each category

1st Prize: Canada, Year of the Land

2nd Prize: Canada (book of photographs)

3rd Prize: One year subscription to Camera Canada

Judges for the contest are Bob Bourdeau, Norman Hallendy, and Bill Cadzow. They will select the winning entries based on composition, technical quality and subject matter. Winners will be announced in the May Issue of Perspective.

Send entries to: Editor, Perspective Central Mortgage and Housing Corporation News and Information Division, ICOM Montreal Road Ottawa, Ontario K1A 0P7

women's bureau

Election of Advisory Council Delegates and Representatives

The year 1977 is election time for Women's Bureau delegates and local representatives, and the Bureau is looking for new faces and talent to combine with the abilities of its current representatives and delegates who are eligible for reelection.

Candidates should have an interest in the status of women; be able to communicate with all staff; demonstrate organizational ability; and be able to propose and undertake new activities for the Bureau.

The election of W.B. representatives comes first between the months of February and May. From this new pool of representatives, the delegates for the 1977-78 Advisory Council will be drawn. Delegates' elections will take place between May and September.

Every local and regional office and every Na-

CANWEL film wins award

The Corporation film, CANWEL, A Canadian Waste Management System, won a silver award — second place — in the Scientific Films Category at the 19th International Film and TV Festival of New York.

The annual festival for the film and television industry is the largest of its kind in the world with major international companies competing in it. It was also the first awards festival ever to be held in New York City.

CMHC's CANWEL film, first publicly viewed at the Habitat Conference in Vancouver last June, was one of four official Canadian films screened there.

Although it was not specifically produced for the conference, Habitat organizers had felt the film confronted the major issue facing the world today that of conserving supplies of fresh, clean water.

It was produced for the Corporation by Lee Gordon of Westminster Films in Toronto, with Bob Marjoribanks and Barbara Malone of ICOM providing liaison between the Corporation and the film-makers. David Yuille, co-ordinator of the CANWEL project, was responsible for the film and provided technical supervision to ensure scientific accuracy.

The 30-minute production describes environmental problems facing urban society and the solution that CANWEL promises, through the



Three of the principals involved in the CANWEL film are (fr l to r) Barbara Malone, David Yuille and Lee Gordon.

CMHC photo: Bill Cadzow

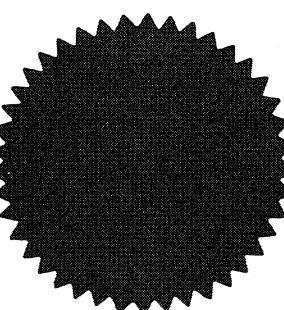
pollution-free management of liquid and solid waste.

The movie was produced as the centre-piece of the Corporation's information program on CANWEL which is directed primarily at provincial and foreign governments.

Be it known by all
these presents that
having
successfully completed his
apprenticeship of 23 years
with
CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION
is fully qualified for retirement
and in witness thereof we his
fellow employees have set our
respective hands and seal

(Denzil) A.D. Baird (Con) C. Reimert (Hans) H. Mutschler
(Art) A.J. Adolph (Harold) H. MacDonald (Paul) P. Gravelle
(Bob) R. Ledingham (Irene) I. Ford (Simone) S. Lafleur
(Pierre) P. Rousseau (Jacquel) J. Jacques (Gord) G. Jette
(Eric) E.H.E. Hughes (Georgette) G. Rose (Feo) F. Tremblay
(Richard) R. Goulet (Maur) M. Robertson (Don) D. Palaisy
(Clem) C. Reaton (Carole) C. Gendron (Phyllis) M. Margerum
(Ken) K. Burnett (Ruth) R. Lea (Diane) D. Gendron
(John) J. Durand (Anna) A. Desormeaux (Marg) M. Facette
(Jack) J. Vieu (Fran) F. Eaton (Sherry) S. Drew
(Don) D. Moore (Noella) N. Blais (Vern) L. Christie
(Malley) W. Read (Ron) R. Landry
(Aldar) A. Lockwood (Ed) E. Nestell
(Bob) R. Lefebvre (Fran) F. Gour
(Martin) M. Campbell (Carol) C. McEvoy
(Don) D. Gaudet (Jarl) J. Ronau
(Gerry) G. Szarek (André) A. Fréchette
(Guri) G. Dubois (Russ) R. Linton

This scroll, complete with legal seal, was presented to C.M. (Duke) McDougall by his fellow workers as a reminder of the many years that he worked in the area of mortgage documentation. They also gave him a 35 mm camera with telephoto and wide angle lenses. Duke, who worked in Mortgage Administration Division, had to retire last September due to ill-health. During his 23 years with the Corporation, Duke also worked in the Real Estate and Financial Services division.



Not all work at Managers' Conference

(Continued from page 1)

heights, there will be other arrangements closer to sea level.) The conference ends officially on Wednesday night with a banquet in the hotel and entertainment which Mr. Houston says will reflect the cosmopolitan character of Toronto.

Wives and husbands of participants are free to attend, at their own expense, and Mr. Houston's staff will help them arrange any activities they would like. If enough such people are interested, they will arrange a visit to the McMichael Canadian collection of famous Group of Seven paintings at Kleinburg, just outside Toronto. The visit will include lunch at The Doctor's, a very popular restaurant in Kleinburg in which Pierre Berton and his wife have an interest. The Ontario Regional staff will also arrange a tour of Municipal Non-Profit housing, within the City of Toronto, for participants who may want to stay over for an extra day.

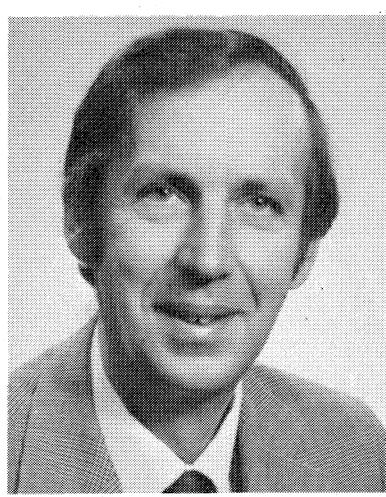
Sigouin retires

Marcel Sigouin, Executive Director, Administration and Portfolio Management retired after 25 years of service to the Corporation. Friends from the Real Estate Division held a reception for Mr. Sigouin where they presented him with a watch and a clock radio. During his years with the Corporation, Mr. Sigouin held positions as Manager of the Chicoutimi, Dorval and Montreal Offices, Quebec Director, and Director of the Mortgage and Real Estate Division, National Office, before assuming the post which he retired from.

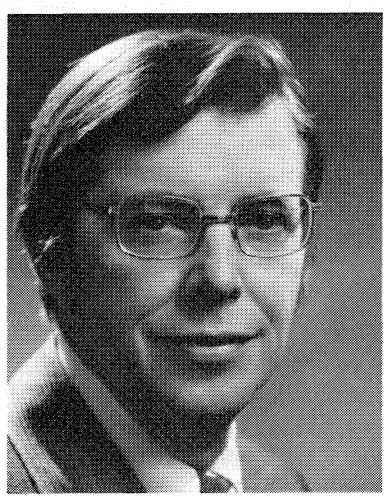




James Houston



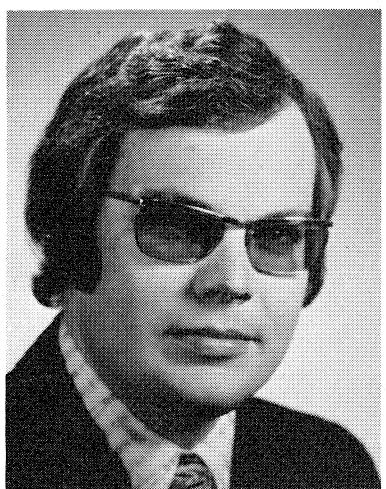
Keith Tapping



Peter Osborne



Franklynn Hodgson



Eugène Flichel

Conférence des gérants

La Conférence nationale qui réunira les gérants de tous les bureaux de la Société à l'hôtel Sheraton Centre de Toronto, aura lieu les 21, 22 et 23 février prochain.

Cette conférence a été conçue pour que les gérants des succursales en profitent le plus possible. Tous ont été invités et les directeurs régionaux, de même qu'un ou deux employés de chaque bureau régional et certains hauts fonctionnaires du Bureau national qui pourraient aider les gérants dans leurs discussions, participeront aussi à cette réunion.

Sauf une période d'environ trois heures consacrée aux séances plénières d'ouverture et de clôture, les gérants passeront trois jours en ateliers de travail ou d'étude, à discuter de questions relatives aux opérations et à l'application des programmes.

Cette année, pour la première fois, le personnel des bureaux locaux a été invité à préparer des documents de travail sur tout sujet à l'ordre du jour de la conférence. Ces documents seront adressés aux participants avant la réunion et pourront servir de documents de base pour le travail en ateliers.

Robert Marjoribanks, directeur de la planification et des priorités, au Centre de communication et d'information s'est dit vraiment surpris et enchanté de la réaction des bureaux locaux. "Je croyais, affirme-t-il, que nous aurions à insister sans relâche auprès des gérants pour qu'ils prennent le temps de consigner leurs idées sur papier, surtout au cours des dernières semaines de l'année, alors qu'ils sont tellement occupés. Mais ce ne fut pas le cas; en réalité, j'ai reçu vingt documents juste avant le congé de Noël sur des sujets touchant l'application des programmes PALL et PAAP ou encore des propositions de solutions pour les problèmes que suscite l'administration des créances hypothécaires. Beaucoup de ces documents sont de haute qualité et dénotent un degré élevé d'intelligence et de créativité de la part du personnel des bureaux locaux et régionaux. J'ai l'impression qu'il y a rarement eu un tel degré de communication de la part des bu-



Le comité organisateur de la conférence est formé, de gauche à droite, de Noël Guilbault, Roger Langlais, Jim Houston, Bob Couillard et Bob Marjoribanks. (photo SCHL)

reaux de l'extérieur à l'endroit de la direction de la Société. Et je reçois toujours de ces documents. Nos traducteurs travaillent d'arrache-pied en ce moment pour assurer que tous ces écrits seront entre les mains de tous les participants, dans les deux langues, au moins deux semaines avant le début de la conférence."

Pour alléger un peu la tension que peut causer le travail en ateliers, M. Houston et son personnel ont prévu quelques formes de divertissement. Il y aura réception et un buffet sera servi dans la soirée du dimanche, le 20 février, alors que les participants commenceront à arriver. La soirée du lundi sera libre mais il y aura un dîner dans la fameuse tour du CN, le mardi soir. (Pour ceux qui peuvent être affectés par la hauteur, d'autres dispositions ont été prises plus près du niveau de la mer.) La conférence prend fin officiellement le mercredi soir par un banquet agrémenté de divertissements et dans un hôtel qui, selon M. Houston, constitueront une manifestation du caractère cosmopolite de Toronto.

Le personnel du bureau régional organisera aussi une visite guidée des habitations municipales sans but lucratif, dans les limites de Toronto, à l'intention des participants qui désireront rester une journée de plus.

nominations

Depuis le 1er janvier, plusieurs membres de la direction et du personnel administratif supérieur ont été réaffectés.

M. James Houston qui était directeur régional pour l'Ontario depuis 1973 a renoncé à son poste pour s'occuper de l'organisation de la conférence des gérants avant de prendre sa retraite après 30 années dans des postes supérieurs. M. Keith Tapping lui succède.

M. Tapping est entré à la SCHL en 1954 et a détenu divers postes administratifs au Bureau national et dans la région de l'Atlantique. À sa nomination il était gérant de la succursale de Vancouver.

M. Peter J. Osborne, qui était directeur régional pour l'Alberta, est le nouveau gérant de la succursale de Vancouver. Il est à la Société depuis 1950 et a occupé des postes à Hamilton, dans l'Ouest, dans la région de l'Atlantique et au Bureau national. M. Franklynn E. Hodgson le remplace comme directeur général de l'Alberta. À la Société depuis 1954, M. Hodgson était directeur général de la Division du logement social, au Bureau national.

Suite à un remaniement dans le secteur des programmes, au Bureau national, M. Eugène A. Flichel devient directeur général du Logement, chargé de la Division des prêts directs et assurés, de la Division du logement social et de la Division du logement rural et autochtone. M. Flichel est entré au service de la Société en 1972 à titre d'économiste régional au bureau des Prairies et a par la suite été gérant de la succursale de Regina puis directeur général adjoint (Programmes) au bureau régional de l'Ontario.

Un nouveau PERSPECTIVE

Toute revue-maison doit subir des transformations de temps à autre. Vous avez sans doute déjà constaté les changements survenus dans la présentation de ce numéro de Perspective. Cette amélioration ne modifie en rien la politique rédactionnelle mais apporte à la publication un visage plus attrayant, plus dynamique.

Il est à souhaiter que ces modifications auront eu l'heure de plaisir car nous avons l'intention de présenter une publication qui répond à vos goûts, vos besoins et vos aspirations. Pour ce faire il est indispensable de pouvoir compter sur la collaboration d'un grand nombre de personnes. Il faut que les responsables soient informés des événements et des activités qui se déroulent dans votre bureau, dans votre région, et d'une façon suivie et continue.

Jusqu'ici plus d'un employé de la Société a prêté sa collaboration à la rédaction de textes ou indiqué des sources d'information dont l'équipe rédactionnelle s'est chargée d'en tirer des articles de premier plan. Perspective, qui est fait pour vous, doit également être fait par vous mais il est entendu que nous ne demandons à personne de rédiger des articles puisque vous avez bien d'autres tâches à accomplir. Par ailleurs si vous vous en sentez capable ils seront d'autant plus appréciés.

Il est bon de se rappeler qu'un événement qui vous semble banal et très ordinaire peut intéresser au plus haut point des lecteurs qui ne sont pas de la même région ou du même milieu.

BUREAU NATIONAL

Michael Beaupré, de la Division de la vérification interne à celle de l'analyse budgétaire et financière;

Peter J. Franklin, de la Division de l'analyse budgétaire et financière à celle de l'amélioration des quartiers et des résidences;

Paul Wakeley, de la Division du traitement de l'information à la Division de l'élaboration des systèmes;

Shelley N. Coxford, de la Division du personnel à celle de l'administration des hypothèques;

Dorothy Chamberlain, du Service des télécommunications au Service du traitement des mots;

Renée Pigeon, du Bureau des langues officielles au Service du traitement des mots;

Rosemary V. Wade, de la Division des services financiers à la Division du logement social;

Lynn Gratton, de la Division de l'administration (cafétéria) au Service du traitement des mots;

Claude R. Legendre, de la Division de l'administration à la Division du traitement de l'information;

David L. Gregg, de la Division du traitement de l'information aux Services statistiques;

Hussein Rostum, de la Division du développement des principes à celle de la planification interne;

Diane Thériault, de la Division du contentieux à la Division de l'administration;

Carole Ouellette, de la Division du contentieux à la Division du secrétariat;

Madeleine Serré, de la Division des services financiers à celle de l'administration des hypothèques;

Danielle Dupont, de la Division du logement communautaire au Service du traitement des mots;

Roy D. Triebner, du Groupe de développement à la succursale de Windsor;

Leona M. Swan, du Groupe de la démonstration au Groupe du développement;

William J. Furness, de la Division de l'architecture et de l'urbanisme à la succursale de Halifax.

À L'EXTÉRIEUR

Marie Pouliot, du bureau de Montréal-Rive sud au bureau de Laval et des Laurentides;

Gérard Latour, des Habitations St-Georges aux Habitations Place Léger;

Claude Robert, du bureau de Chicoutimi à la succursale de Hull;

Jean Marois, du bureau des créances hypothécaires de Montréal au bureau de Rimouski;

Denis Cornellier, de la Place des Prairies au bureau de Montréal-Rive sud;

Gérard Levasseur, du bureau de Trois-Rivières au bureau de Laval et des Laurentides;

Marquis J. Demers, du bureau de location de Parc Royal à la succursale de Hull;

Michel Cuerrier, du bureau de Montréal-Rive sud au bureau des propriétés immobilières de Montréal;

Jean Laplante, des Jardins Toulouse à la Terrasse des Saules;

Robert Whalen, du bureau des propriétés immobilières de Montréal au bureau de location de Place Sterling.

Armand Chalifoux, du bureau régional du Québec à la Division du logement rural et autochtone, au Bureau national;

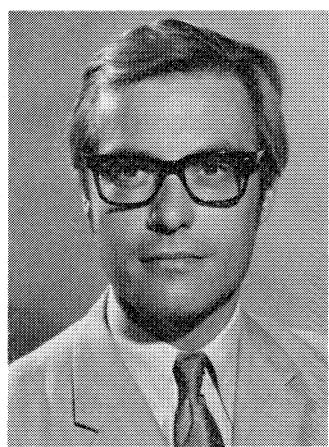
Gordon F. Hall, de la succursale d'Edmonton à la Division du logement rural et autochtone, au Bureau national;

Claude Allard, du bureau des propriétés immobilières de Montréal au bureau de location des Jardins Toulouse;

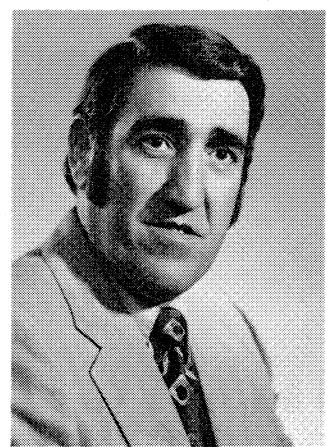
Fernand Perreault, du bureau de Sherbrooke à la succursale de Québec;

Claude Gauthier, du bureau régional du Québec au bureau de Sherbrooke;

Neil K. Stewart, du bureau des créances hypothécaires de Montréal au bu-



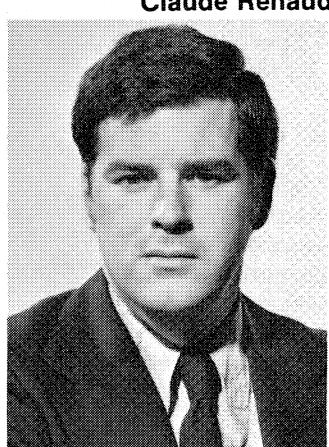
Claude Renaud



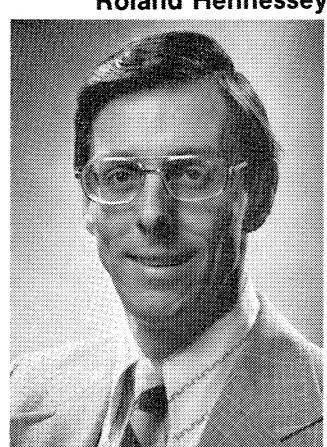
Roland Hennessey



Kenneth Fraser



Roger Langlais



Jean-Louis Bolduc

reau régional du Québec;
Maxime J. Grégoire, du bureau des propriétés immobilières au bureau des créances hypothécaires de Montréal;
Edouard Lavoie, du bureau des propriétés immobilières au bureau de prêts de Montréal;

Keith R. Asmundson, du bureau de North Bay à la succursale de Hamilton;

Ann E. Cholmondeley, du bureau de Thompson à la succursale de Winnipeg.

RETRAITES

Raymond Duchesne, directeur général de la Division des prêts directs et assurés, à la Société depuis septembre 1948;

Fred Gordon, inspecteur en conformité de devis à la succursale de Toronto, à la Société depuis octobre 1955;

Wilbert C. Hales, agent responsable des inspections à la succursale de Windsor, à la Société depuis juillet 1954;

Victor Kozely, estimateur de construction à la Division de l'architecture et de l'urbanisme, à la Société depuis janvier 1952;

Rose Leavers, adjointe administrative à la succursale de Vancouver, à la Société depuis juillet 1949;

Laurent Ledoux, inspecteur en conformité de devis au bureau de Montréal, à la Société depuis novembre 1966;

Helen M. Malden, commis senior à la succursale de Toronto, à la Société depuis septembre 1959;

(suite à la page 6)

club des 30 ans

Edmunt T. Sunger, analyste de données statistiques, Bureau national.

club des 25 ans

Yvan Bugeaud, du bureau de location de Benny Farm, Montréal;

Joseph A. Hart, agent de dissémination des données statistiques, Bureau national;

Derek W. Knight, secrétaire de la Société.

Les remaniements effectués dans le secteur des programmes, au Bureau national, ont entraîné de nouvelles nominations: **Claude Renaud** devient directeur de la Division des prêts directs et des prêts assurés, à la suite du fusionnement de ces deux divisions et **Roland Hennessey**, directeur de la Division du logement social qui englobe ce qui était auparavant la Division du logement public et celle du logement d'initiative communautaire.

Kenneth Fraser est maintenant directeur de la nouvelle Division de la vérification des opérations, formée à partir de certaines fonctions auparavant remplies par la Division de la vérification interne. **Roger Langlais**, devient directeur de la Division de la planification de la Société et **Jean-Louis Bolduc** lui succède à la gérance de la succursale d'Ottawa.

au Personnel

Huit changements ont été effectués à la Division du personnel: **Sherri Cam Sutton** accède à la gérance du Service du traitement des mots; **Jean-Guy Cayer** à celle de la planification et de l'organisation; **Ann Goulet** à celle du Programme de classification et **Michael Kelly** à celle de la rémunération et des relations de travail. Par ailleurs **Arthur Lacroix** devient chef du groupe de la planification de l'effectif et de la dotation en personnel, **Pierre Pagé**, chef des Services au personnel, **Réjean Thellend**, chef de la planification de l'organisation et de la rémunération et **Paul Walker**, chef du Groupe de la classification.



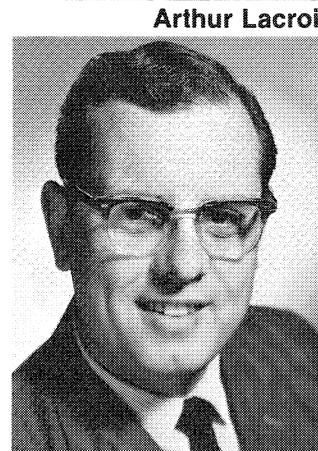
Sherri Cam Sutton



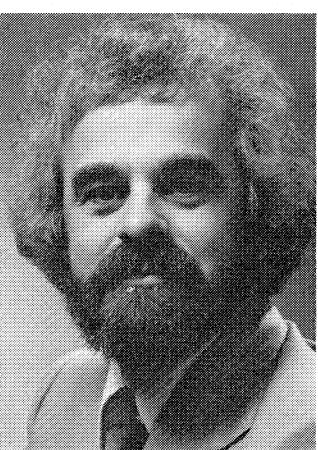
Jean-Guy Cayer



Michael Kelly



Arthur Lacroix



Pierre Pagé



Réjean Thellend



Paul Walker

Ann Goulet

Retraites



M. Marcel Sigouin, directeur général de l'administration et de la gestion des portefeuilles vient de prendre sa retraite et la Division des propriétés immobilières a souligné le départ de son ancien directeur général par une réception au cours de laquelle on lui a remis un bracelet-montre et un appareil radio-réveil. M. Sigouin était à la SCHL depuis 1951 alors qu'il avait commencé à titre de commis supérieur à la gestion des immeubles, au bureau de Montréal. Durant ses 25 ans à la Société, M. Sigouin a été évaluateur, gérant des succursales de Chicoutimi, de Dorval, de Montréal ainsi que directeur du bureau régional du Québec et directeur de la Division des hypothèques et des propriétés immobilières, au Bureau national. Dans la photo, le directeur de la division, M. Ed Nesbitt présente le cadeau-souvenir.

(photo SCHL)

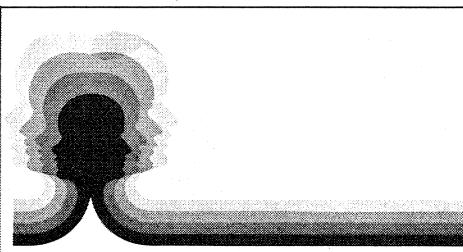


Après plus de 30 années au service de la Société, M. Terry O'Neill a pris sa retraite récemment détenant le record pour une durée d'emploi dans une même division. En effet, il était à la Division du personnel depuis janvier 1946. Ses nombreux amis et collègues l'ont fêté en décembre et lui ont remis une montre Acuquartz et un portefeuille bien garni. Mme O'Neill, "Babs" et leur fille Mary-Lou étaient aussi de la partie, comme en témoigne la photo.

(photo SCHL)

objectif + \$72

Pierre Labonté, chef des services administratifs au Bureau des langues officielles et responsable de la campagne CENTRAIDE pour la SCHL, reçoit ici un casque protecteur bronzé, témoignage du succès remporté par la Société au cours de la campagne de 1976. Des 98 ministères et organismes sollicités, 50 ont atteint ou dépassé leur objectif. Celui de la Société était de \$29,400. Pierre et son équipe ont recueilli... \$29,472 suffisamment pour se classer troisième dans la catégorie des \$25,000 et plus. C'est M. Gerry Williams, sous-ministre aux Travaux publics du Canada et président de la campagne qui a distribué les "trophées".



dialogue

Le paiement des crédits de congés de maladie accumulés fait l'objet de notre rubrique de ce mois-ci. La suggestion et la réponse qui sont présentées ci-après comptent parmi la cinquantaine de dialogues reçus jusqu'à maintenant. Point n'est besoin dès lors d'insister davantage sur la popularité de ce programme. — Suzanne Montpetit

Suggestion:

La Société devrait adopter comme pratique de payer aux employés qui prennent leur retraite les congés de maladie accumulés. Cette mesure aurait pour effet de favoriser l'assiduité et de réduire l'absentéisme. Elle augmenterait le rendement, rehausserait le moral des employés et assurerait à la Société un effectif suffisant.

Réponse:

Pendant un certain nombre d'années, la Société a eu comme politique de verser une gratification en espèces, au moment de la démission ou de la retraite, en fonction des congés de maladie accumulés et des états de service au moment du départ de la

Société. Cette politique a été modifiée parce que dans certains cas, des employés ayant de longs états de service, qui avaient travaillé très dur mais qui malheureusement avaient été malades, ne touchaient à peu près aucune gratification.

En élaborant une nouvelle politique sur l'indemnité de cessation d'emploi, on a surtout tenu compte des facteurs suivants:

- 1) Le congé de maladie est une assurance contre la perte de revenu attribuable à la maladie. Elle est entièrement souscrite par la Société et les employés n'ont nullement à contribuer au coût de cet avantage.
- 2) L'indemnité de cessation d'emploi est un paiement en reconnaissance des services rendus à la Société, et tous les employés devraient y avoir droit selon le même principe.
- 3) L'indemnité de cessation d'emploi est établie d'après tout le service à la Société, jusqu'à un maximum de 26 semaines dans le cas d'une démission et de 28 semaines à la retraite. Elle est calculée au taux de traitement en vigueur au moment du départ de la Société.

À la suite de nombreuses demandes relatives au paiement des congés de maladie à la retraite, une étude a été effectuée sur l'indemnité de cessation d'emploi de la Société, comparée à ce que d'autres employeurs font d'identique ou d'équivalent. On est arrivé à la conclusion que l'indemnité de cessation d'emploi de la Société se comparait avantageusement avec ce qui se fait dans d'autres grandes entreprises et dans la Fonction publique du gouvernement fédéral.

Plus qu'un joli visage

Votre nouveau chèque de paye offre plus qu'un nouveau visage, si joli soit-il, car il reflète aussi un changement du système de paye, tout en constituant le premier signe visuel des améliorations importantes apportées par la Division du personnel à la méthode de traitement des données et des informations.

Vous aurez sans doute remarqué que les nouveaux talons de chèque comportent à part votre salaire une liste d'indicatifs (exliqués au verso) de vos gains et de vos déductions. De plus, les déductions principales, comme l'impôt fédéral sur le revenu, sont aussi inscrites sous une rubrique du total de "l'année à ce jour".

L'historique de vos gains et autres renseignements de paye constituent une partie intégrante du fichier principal de l'ordinateur. Ce fichier sera amplifié l'an prochain afin d'y inclure des données portant sur l'instruction, les compétences et l'expérience de chaque employé, ainsi que d'autres renseignements pertinents portant sur ses activités présentes et ses antécédents.

Ron Collier, coordonnateur du nouveau système disait: "La consolidation et l'intégration des données et des renseignements en un système principal en faciliteront la collecte et l'accès. On pourra ainsi tout particulièrement offrir des données et des renseignements meilleurs et à jour portant sur tous les aspects de l'administration du personnel aussi bien que des renseignements plus complets et des listes de candidats susceptibles d'être promus. Notre objectif principal est naturellement d'offrir une meilleure source de renseignements afin d'améliorer la qualité de la planification de l'effectif, de la gestion des carrières professionnelles et de l'administration du personnel et de la paye".

Dès que la division aura commencé à programmer les données et les renseignements dans l'ordinateur, elle établira un centre de renseignements

sur le personnel (CRP). Le centre aura la charge de l'administration et de la coordination des données et des renseignements portant non seulement sur la paye mais aussi sur d'autres domaines du personnel qui seront introduits en 1977.

MEMO METRIQUE

Vous êtes-vous procuré un assortiment de mesures métriques? Si oui, voici une recette de biscuits au son:

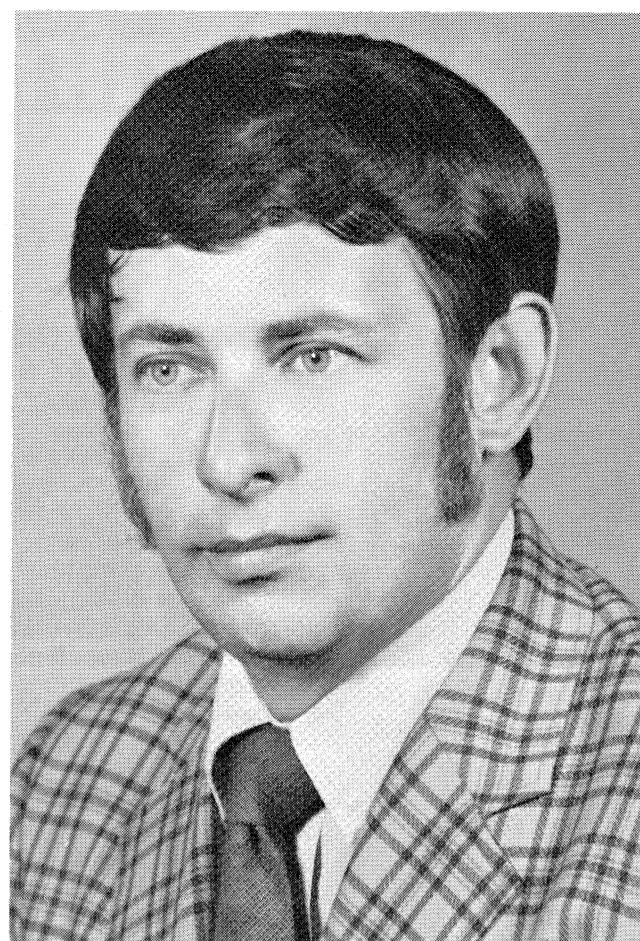
- 125 ml de shortening
 - 250 ml de casserole
 - 1 oeuf
 - 5 ml de vanille
 - 275 ml de farine tamisée
 - 5 ml de bicarbonate de soude
 - 2 ml de sel
 - 125 ml de raisins secs
 - 125 ml de son naturel
- Chauder le four à 180°C. Battre en crème le shortening et la casserole. Incorporer et battre l'oeuf. Ajouter la vanille. Tamiser et mesurer la farine. Ajouter le bicarbonate de soude et le sel. Y mélanger le son et les raisins secs. Réfrigérer. Rouler en boulettes de 3 cm et mettre sur une plaque à biscuits non graissée à 5 cm d'intervalle. Aplatir légèrement. Faire cuire de 10 à 12 minutes. Retirer et laisser refroidir. Conserver hermétiquement. Donne 3 douzaines.
- Le personnel du Programme métrique sera ravi d'éprouver le contenu métrique des biscuits!

Jacques Harvey vedette du petit écran

par Richard Crochetière

Il semblerait que le bureau de Montréal soit en présence d'une future vedette du petit écran. En effet, Jacques Harvey, gérant des programmes sociaux, a participé en tant que panelliste (au studio de Cablevision, canal 9) à une émission d'une heure sur les coopératives. L'émission, intitulée "Pour une cenne ou deux" a été diffusée à quatre reprises soit les 20-27-29 et 30 décembre. Jacques en est à sa deuxième expérience devant les caméras ayant déjà participé via le réseau TVA à une émission conçue sur le même thème.

Comme porte-parole de la Société en matière de programmes sociaux, Jacques se défend admirablement bien face à ce monstre sacré qu'est la TV mais il ne faudrait cependant pas qu'il prenne pour acquis qu'il est notre seule vedette dans ce domaine. Il y a, entre autres, Gilles Corriveau, de Sherbrooke et Denis Pagé, de Sept-Iles qui ont aussi fait leurs preuves.



Combien vaut un sourire

Il y a de ces articles qui trouvent parfois leur chemin jusqu'au bureau de Perspective et qui valent la peine d'être partagés. En voici un. J'en remercie le collaborateur anonyme.

Un sourire ne coûte rien, il apporte beaucoup. Il enrichit celui qui le reçoit sans appauvrir celui qui le donne. Il suffit d'un moment pour esquisser un sourire, mais parfois son souvenir est inoubliable.

Nul n'est si riche ou puissant qu'il ne puisse s'en passer et nul n'est si pauvre qu'il ne puisse s'enrichir en le recevant.

Un sourire crée le bonheur au foyer, encourage la bienveillance en affaires et scelle l'amitié. Il apporte le repos à ceux qui sont fatigués, la joie à ceux qui sont découragés, le soleil à ceux qui sont tristes; c'est le meilleur antidote de la nature contre les tracas de la vie.

N'empêche qu'on ne peut l'acheter, l'emprunter ou le voler, car c'est quelque chose qui n'a aucune valeur avant d'être donné.

Il y a des gens qui sont trop fatigués pour vous adresser un sourire. Accordez-leur un des vôtres, car personne n'en a autant besoin que celui qui ne sait plus SOURIRE.

Ce que vous mangez (ou ne mangez pas) peut influer sur toute votre journée

Par le Dr. J. E. Monagle

Le docteur J. Edgar Monagle est un médecin particulièrement qualifié dans le domaine de la nutrition et de l'hygiène physiologique. Il a occupé le poste d'expert en nutrition clinique auprès du ministère fédéral de la Santé et du Bien-être pendant plus de quinze ans.

On estime que 75% des adultes nord-américains sortent le matin à jeun, ou prennent un déjeuner constitué entièrement de nourriture riche en hydrate de carbone. Après le jeûne de la nuit, le sucre dans le sang est à son niveau le plus bas. À ce niveau beaucoup de personnes peuvent devenir irritable, auront souvent des réactions émotives irrationnelles, se sentiront affaiblies et en état de confusion. Un déjeuner constitué entièrement d'amidon et de sucres déverse rapidement une quantité de glucose dans la circulation sanguine augmentant fortement le taux du sucre dans le sang.

Le corps réagit rapidement pour contrôler cette augmentation, mais sa réaction est trop forte et le taux de sucre tombe au dessous du niveau basal, une heure et demie ou deux heures après le déjeuner. Les symptômes seront par conséquent plus marqués qu'au niveau basal et iront même jusqu'à l'évanouissement. Si l'on ajoute aussi les effets d'une tension soudaine ou d'une violente réaction émotionnelle (arrêt d'urgence pour éviter un accident, ou irritation causée par un automobiliste changeant souvent de voie aux heures de pointe) une décharge soudaine d'adrénaline créera de nouvelles demandes métaboliques qui abaissent davantage le taux du sucre dans le sang.

Ces changements violents et désordonnés du niveau du sucre sanguin et les symptômes qui les accompagnent peuvent être évités grâce à un repas contenant des protéines: un oeuf, saucisse, un verre de lait, ou même cette quantité de lait qui accompagne un bol de céréales.

Des études menées à l'Université de l'Iowa ont montré que les étudiants qui ne déjeunaient pas le matin avaient un rendement nettement bas en classe. D'autre part, une enquête menée il y a quelques années dans les Forces aériennes a montré que les membres du personnel qui ne déjeunent pas d'habitude, ou qui prennent seulement du café avec du pain grillé ou des beignes, étaient très souvent impliqués dans les accidents qui ont lieu sur le terrain. Les heures auxquelles les accidents survenaient coïncidaient avec celles où les

niveaux du sucre dans le sang étaient au plus bas.

Il est presque aussi courant de manquer le dîner que le déjeuner, et ce n'est pas nécessairement un moindre danger. À la suite d'un intervalle de cinq à six heures entre les repas, on remarque des changements physiologiques semblables à ceux qui suivent le jeûne de la nuit. On peut pratiquement en déduire qu'il serait imprudent pour une personne exerçant une activité nécessitant de l'agilité, de la concentration, ainsi que des réactions physiques et mentales sûres, de laisser un intervalle de plus de quatre ou cinq heures entre les repas.

C'est une précaution particulièrement recommandée aux conducteurs. En effet, nous connaissons tous cette somnolence qui suit un repas lourd, et qui est due à l'effort supplémentaire fourni par le corps pour achever la digestion. Au cours des trajets de plusieurs heures il serait plus sage de faire des arrêts fréquents pour manger quelque chose, que de s'arrêter une seule fois pour un repas complet. Une précaution supplémentaire doit être prise, du fait que la plupart des restaurants "snack" offrent une nourriture riche en hydrates de carbone et de mauvaise qualité. Le lait, la crème glacée, les sandwichs de fromage ou de viande sont nettement préférables aux chaussons, gâteaux, beignes, frites et bonbons.

Un danger inattendu, mais fréquent au cours de la conduite sur les autoroutes, provient de la déshydratation, ou perte excessive d'eau par le corps. Très souvent, dans ce cas, la soif devient intolérable avant tout handicap de la fonction mentale. Mais dans le cas où il y a perte très rapide d'eau au cours d'une période de deux à quatre heures, il peut y avoir déshydratation suivie d'évanouissement ou de retard dans les réactions avant même que la personne ne sente venir la soif. Une telle situation peut avoir lieu au cours de la conduite en temps extrêmement froid, quand le chauffage est mis au maximum; ou bien en temps chaud, lorsque l'air circule en force à travers les fenêtres baissées.

L'effet mental est presque semblable, et peut même être confondu avec "l'hypnose des autoroutes", et ce genre de déshydratation peut contribuer à l'effet hypnotique de la conduite monotone ou même l'aggraver. Une caractéristique particulière de cette déshydratation est une sensation de soif qu'on ne peut étancher et qui se fait sentir immédiatement après le repas.

Pour sa sécurité sur l'autoroute, le conducteur avisé s'arrêtera fréquemment pour se reposer et prendre une boisson rafraîchissante non alcoolique, évidemment, et évitera de prendre la route quand plus de cinq heures se seraient écoulées depuis son dernier repas.

(Cet article est tiré de "La prévention au Canada", une publication du Conseil canadien de la sécurité.)

perspective

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

Rédactrice en chef: Lucille Tessier
Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français à la rédactrice française de Perspective, Centre de communication et d'information, au Bureau national.

L'image d'une ville qui bouge

Sept-Iles, métropole de la Côte Nord, n'était qu'un petit village de pêcheurs quand les grandes sociétés minières en ont fait une ville champignon sans pareille. L'automne dernier, la cité fêtait le 25e anniversaire de son érection en municipalité, et la SCHL n'est pas étrangère au développement de la région. Depuis les années 60, la Société est présente à cette évolution et est fière d'avoir participé activement à l'essor de la cité qui est passée d'une population de 1,800 en 1950 à 38,000 âmes en 1976.

Au début, cette population s'est dirigée vers un type d'habitation dite de maisons mobiles mais depuis que le bureau de la Société a déménagé à Sept-Iles en 1969 (il était auparavant à Hauterive) la ville a connu d'innombrables travaux d'infrastructure, de rénovation et d'aménagement de quartiers. Les chiffres indiquent que depuis 1969, 2,800 constructions ont été l'objet d'une aide financière de la SCHL.

La seule année 1971, la plus forte année pour la construction domiciliaire, a vu surgir près de 900 logements, tant maisons unifamiliales que logis multiples, tous objets de prêts directs ou assurés aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. Les années 1972 et 1973 ont été presque aussi fructueuses avec, respectivement à leur actif, 446 et 721 nouvelles constructions. Depuis, l'industrie de la construction s'était quelque peu stabilisée mais avec les nouvelles mesures du Programme d'aide pour l'accession à la propriété (le PAAP) une banque de terrains a récemment été créée dans un nouveau quartier afin de mettre près de 200 lots à la disposition des citoyens. Les personnes directement intéressées dans la formule PAAP sont plutôt inquiètes du fait que le prix maximum pour une maison admissible à l'aide financière soit fixé à \$37,500. À cause de cette formalité, il faudra construire de très modestes maisons puisqu'à Sept-Iles, le terrain se vend environ \$1 le pied carré. D'autres formes d'habitation peuvent cependant contribuer à mettre sur le marché des logements dont le prix correspondrait mieux à ceux à qui ils sont destinés.

La SCHL s'efforce donc de convaincre les constructeurs d'offrir des maisons jumelées, en rangée ou en copropriété, afin de ramener l'habitation à la portée d'un plus grand nombre de ménages.

Sept-Iles est constituée d'éléments jeunes et il a fallu s'adapter à leurs besoins. Quelque \$7 millions sont investis pour doter cette partie de la population d'un endroit où elle trouvera tous les services municipaux de même qualité qu'ailleurs. Environ 1,300 familles habitent encore des maisons mobiles, une formule d'habitation adaptée au milieu.

Le gouvernement municipal a toujours connu une activité fébrile en raison du développement effréné des dernières années; présentement il a entrepris l'aménagement d'un parc industriel qui couvrira 500 acres. Pour l'immédiat, une première tranche de 125 acres sera aménagée et près de \$15 millions de travaux seront réalisés d'ici un an.

Par ailleurs, la Société agit aussi comme agent de location puisqu'elle a dû reprendre, l'an dernier, un complexe de 200 logements en rangée portant à 652 le nombre de logements qu'elle administre. L'importance de la Société est donc intrinsèque à l'image de Sept-Iles, la ville qui bouge.



Le parc Ferland, parc municipal qui groupe présentement 500 maisons mobiles mais qui en comptera environ 800 autres d'ici la fin de l'année.



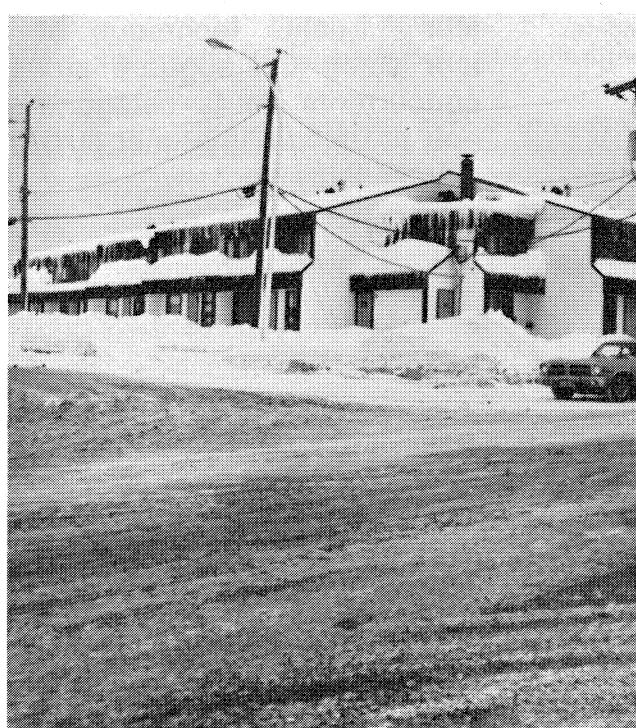
Maisons unifamiliales financées en vertu du programme PAAP de 1975.



A cause du prix élevé des terrains, la Société s'efforce de stimuler la vente de maisons en rangée...



... ou jumelées afin de mettre l'habitation à la portée d'un plus grand nombre de ménages.

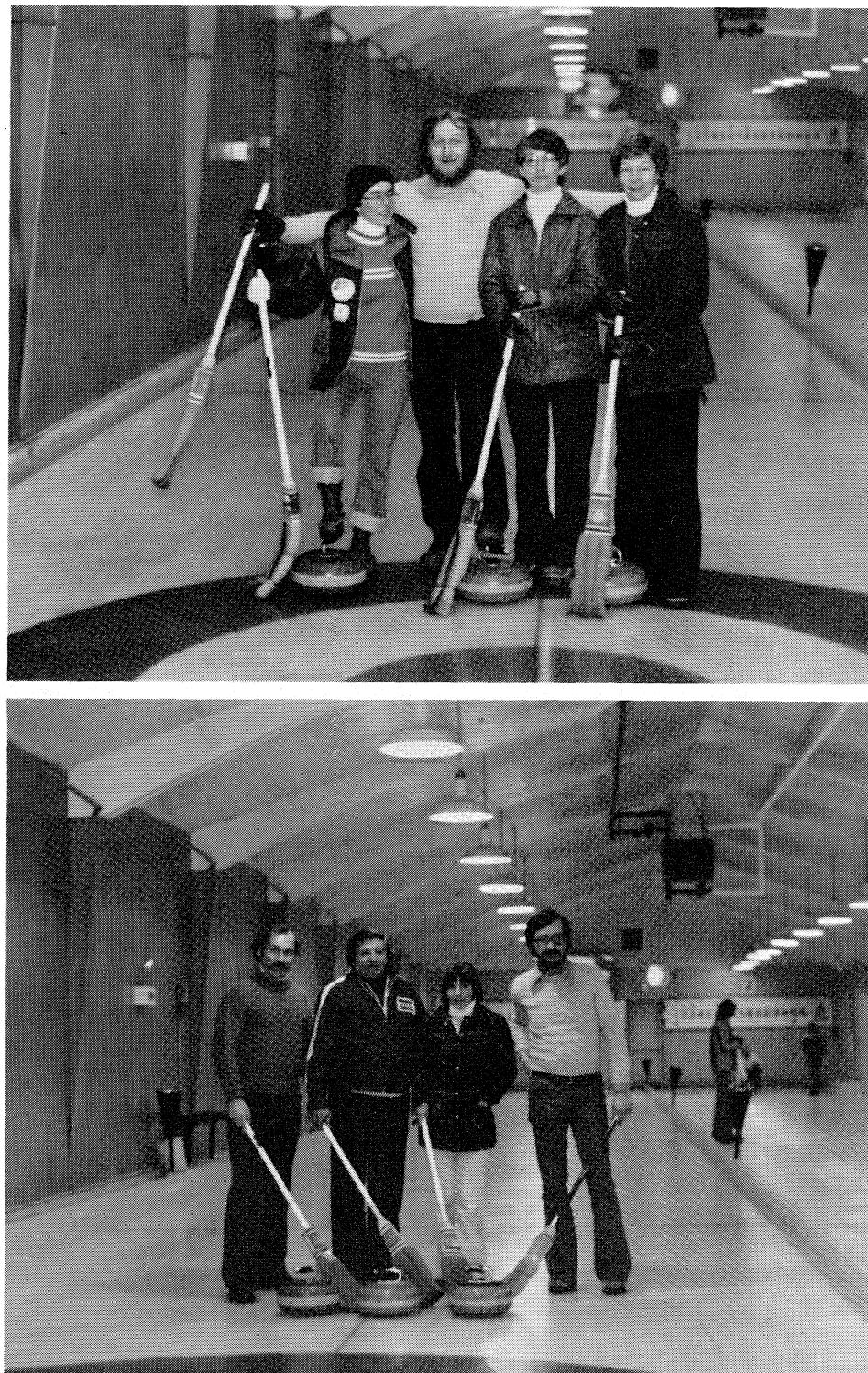


Les Jardins de Chambord, 200 maisons en rangée reprises et administrées par le bureau de Sept-Iles depuis 1975.

Soirée de curling à Sept-Iles

par André Richard

Ça c'est passé au Club de curling de la base militaire de Moisie, à quelques 16 milles du centre-ville de Sept-Iles. Dans le cadre de ses soirées sportives, le Club récréatif du bureau de Sept-Iles avait formé cinq équipes composées d'employés de la Société et de leur conjoint. Et le sourire de la victoire! Avec un pointage de 9 à 1, les coéquipiers de la photo du haut, soit Andrée Gagné, skip (présidente du Club récréatif), Omer Roy, inspecteur, Mme Clémence Imbeault, épouse de l'inspecteur en chef et Mme Huguette Rainville, épouse de l'agent des programmes, ont gagné de façon incontestable. Après avoir perdu dans la première partie, l'équipe de la photo de droite a finalement triomphé dans la deuxième partie disputée alors dans la catégorie "B". De gauche à droite: André Richard, évaluateur principal, chef d'équipe, Yvon Dallaire, surintendant des propriétés, Mme Lise Michaud, commis au service des propriétés et Bruno Sirois, conjoint de la présidente.



(suite de la page 2)

Edward F. Peneycad, agent d'inspection à la succursale de Sudbury, à la Société depuis février 1956;

Kenneth C. Sager, inspecteur en conformité de devis à la succursale d'Edmonton, à la Société depuis août 1954;

Edouard Pilon, surintendant d'immeuble au bureau des propriétés immobilières de Montréal, à la Société depuis juin 1966;

Charles M. McDougall, commis senior à la Division de l'administration des hypothèques, Bureau national, à la Société depuis septembre 1953;

Aloysius Kelly, enquêteur à la succursale de Toronto, à la Société depuis avril 1953;

Albinas Zabukas, du Service de l'entretien de l'immeuble au bureau des propriétés immobilières de Montréal, à la Société depuis septembre 1952;

René Catellier, du Service de l'entretien de l'immeuble au bureau de Sherbrooke, à la Société depuis mars 1965;

Axel Tabur, inspecteur en conformité de devis à la succursale d'Edmonton, à la Société depuis 1956.

bureau de la promotion féminine

1977 est l'année des élections au Bureau de la promotion féminine. Chacun des bureaux locaux et régionaux et chaque division du Bureau national devra réélire une représentante. Parmi ces dernières, chaque région choisira une ou deux déléguées au Conseil consultatif tandis que le Bureau national en élira trois.

L'élection des représentantes aura lieu entre février et mai. Elle sera suivie de celle des déléguées, laquelle devra prendre fin en septembre. Le

Bureau espère que parmi les élues, il y aura de nouvelles figures, signifiant aussi de nouveaux talents, et compte sur les nouvelles venues pour épauler dans leur tâche celles dont on aura décidé de renouveler le mandat.

Le premier Conseil consultatif a mis sur pied le BPF, sa structure, ses objectifs, ses programmes. Le nouveau Conseil aura pour mission de relever le défi de mettre en oeuvre le programme de communication et conscientisation des employés de 1977. Il devra

également dresser le plan de 1978.

Le Bureau désire s'adjointre comme déléguées et représentantes des personnes dont l'intérêt pour la cause féminine est manifeste, qui pourront communiquer facilement avec les employés, mettre sur pied des séances d'information et proposer des solutions inédites au Conseil.

Le Conseil actuel est en fonction depuis maintenant près de deux ans. Sa principale tâche a été d'imprimer une première orientation au BPF nais-

sant. Ses membres ont eu l'occasion de se rencontrer régulièrement et assez fréquemment pour former une véritable équipe. Il en est résulté pour chacune un véritable enrichissement. Le Bureau, en retour, a profité de leurs talents, de leurs énergies. Il serait souhaitable que plusieurs d'entre elles soient réélues, pour que l'expérience dont elles sont dépositaires serve aux nouvelles recrues.

D'autres détails sur ces élections vous seront fournis prochainement.

Concours de photographie

Thème: Au choix

Catégories:

- 1) Photos en noir et blanc
- 2) Diapositives en couleurs

Règlements:

- 1) Le concours est accessible à tous les employés de la SCHL sauf les photographes officiels de la Société et les rédacteurs de Perspective.

- 2) Les concurrents peuvent prendre part aux deux catégories mais ne peuvent soumettre plus de trois photos dans chacune d'elles.

- 3) Les photos en noir et blanc doivent être collées sur un carton rigide de grandeur minimale 8" x 10" et d'une grandeur maximale 11" x 14".

- 4) Les concurrents doivent inclure leurs nom et adresse sur une étiquette qui accompagnera chaque photo ou diapositive afin qu'elle puisse leur être retournée.
- 5) Les photos et diapositives inscrites au concours

doivent être affranchies au plus tard le 15 avril 1977.

Prix:

Il y aura trois prix dans chacune des catégories.

- 1er prix: Canada, Year of the Land
- 2e prix: Canada (un livre de photos)
- 3e prix: Un abonnement d'un an à la revue Camera Canada.

Juges: Bob Bourdeau

Norm Hallendy

Bill Cadzow

Les photos et diapositives

inscrites au concours seront jugées par leur composition, leur qualité technique et leur sujet. On suggère aux concurrents de la catégorie noir et blanc d'imprimer eux-mêmes leurs photos.

Envoyez à:

La rédactrice, PERSPECTIVE
Société centrale
d'hypothèques et de
logement
Division de l'information
Ottawa, Ontario K1A 0P7

Les noms des gagnants seront annoncés dans le numéro de juin alors que les photos primées seront publiées.